

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHÚA NHẬT PHỤC SINH - NGÀY 31 THÁNG 03 NĂM 2024

TÂM THƯ MỤC VỤ

Phép Lạ Cả Thể



Kính chào quý anh chị em trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Giêsu

Trong những ngày này Giáo Hội hân hoan mừng trọng thể biến cố vĩ đại: Chúa Giêsu Sống Lại. Suy niệm về mầu nhiệm phục sinh của Chúa, đã ngời lên trong chúng ta một tình yêu bao la mà Thiên Chúa thực hiện cho con người. Một tình yêu có sức mạnh phục hồi lại phẩm giá mà tổ tông loài người đã đánh mất khi phạm tội. Một tình yêu đã làm cho Con Thiên Chúa nhập thể, mang thân phận của một tôi tớ đau khổ, chịu chết trên cây thập tự, và nay lại sống lại, cho con người được hưởng vinh quang phục sinh với Ngài.

Dù cảm nhận bao hồng ân của Chúa, nhưng sau vài lần thất bại trong đời, nhiều khi làm chúng ta thiếu tin tưởng và nghi ngờ vào tình thương của Chúa. Cũng như các môn đệ của Chúa Giêsu, sau một thời gian dài theo Chúa Giêsu, được dạy dỗ, được yêu thương, nhận được bình an và hạnh phúc khi ở với Ngài, nhưng nay chỉ bước đi trong một vài ngày u tối vì Thầy mình đã chết họ dường như bị mất hy vọng, họ sợ hãi, họ buồn sâu, họ quay về lối sống thường ngày.

Đã nhiều lần trong cuộc sống, khi gặp thất bại, khi làm việc không có kết quả, chúng ta cũng dễ quay lại tâm trạng của các tông đồ xưa. Khi lãnh nhận phép thánh tẩy, người Kitô hữu được trở nên con cái của Thiên Chúa Phục Sinh. Là những người con của Chúa Phục Sinh, chắc chắn không có chỗ cho thất vọng, sợ hãi nhưng không ngừng tiến bước dù trên quãng đường đời có nhiều gian nan thử thách.

Điều Thiên Chúa muốn cho người môn đệ của Chúa Phục Sinh là lòng luôn hướng về Thiên Chúa với một niềm tin sống động và kiên vững.

Đức tin đã thật sự nảy sinh khi các tông đồ chứng kiến những việc lạ lùng Thiên Chúa đã làm. Các môn đệ đã tin vào Thiên Chúa đã sống lại, tin vào những điều kỳ diệu Chúa đã làm cho cuộc đời các ông. Điều này chứng tỏ Chúa đã vực dậy nơi các tông đồ niềm hy vọng mới và dẫn các ông đến việc can đảm sống niềm tin của các ông một cách hùng hồn. Các Tông đồ đã cố gắng, đã cảm nghiệm Chúa trong cuộc đời và các ông đã sống niềm tin đây can trường.

Ước gì đời sống chúng ta luôn thi hành điều Thiên Chúa muốn hầu làm cho đời mình phản ánh khuôn mặt của Chúa Phục Sinh, một Thiên Chúa đầy lòng thương xót và thứ tha.

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chính xứ.

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

1-03: Chúa Nhật Phục Sinh

01-04: Thứ Hai Tuần Bát Nhật Phục Sinh - Lễ Trọng

02-04: Thứ Ba Tuần Bát Nhật Phục Sinh - Lễ Trọng

03-04: Thứ Tư Tuần Bát Nhật Phục Sinh - Lễ Trọng

04-04: Thứ Năm Tuần Bát Nhật Phục Sinh - Lễ Trọng

05-04: Thứ Sáu Tuần Bát Nhật Phục Sinh - Lễ Trọng

06-04: Thứ Bảy Tuần Bát Nhật Phục Sinh - Lễ Trọng

07-04: Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 04

Cầu Nguyện cho Những Vai Trò của Những Người Nữ

Chúng ta hãy cầu nguyện để phẩm giá và sự phong phú của những người nữ được nhận biết trong tất cả các nền văn hoá, để không còn sự phân biệt đối xử mà họ là những nạn nhân ở nhiều nơi trên thế giới

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 24/03/2024

Giáo Xứ nhận được: **\$8,145.00** (bao gồm trong phong bì: \$6,266.00; qua online: \$165.00, loose cash: \$1,492.00; Thiếu Nhi: \$222.00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyện Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Anh Chị Jim – Trâm.

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

THÔNG BÁO

RƯỚC KIỆU LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Đề tôn vinh Lòng Chúa Thương Xót và lãnh nhận Ôn Toàn Xá trong ngày Đại Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót, Giáo Xứ sẽ Rước Kiệu Lòng Chúa Thương Xót vào Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót, ngày 7 tháng 4 năm 2024, lúc 8:15 AM. Xin quý anh chị em và các Ban Ngành Đoàn Thể cố gắng đến tham dự đông đủ và cố gắng làm tuần cửu nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót bắt đầu từ thứ Sáu Tuần Thánh cho đến Thứ Bảy Tuần Bát Nhật Phục Sinh (29/3 – 06/4).

NGÀY HỘI MỪNG CHÚA PHỤC SINH – EASTER PICNIC

Giáo Xứ sẽ tổ chức Ngày Hội Mừng Chúa Phục Sinh - Easter Picnic tại khuôn viên Giáo Xứ vào Chúa Nhật Phục Sinh, **ngày 31 tháng 3 năm 2024, từ lúc 10:30 AM – 1:00 PM.** Đây là ngày hội vui của Giáo Xứ để mừng Chúa Phục Sinh, qua đó mọi người trong Giáo Xứ có dịp gặp gỡ, gắn kết, ăn uống, vui chơi. Các em Thiếu Nhi sẽ có những trò chơi lành mạnh, lượm trứng Phục Sinh (Easter Hunting)

TRI ÂN & CHÚC MỪNG CÁC TÂN TÒNG

Giáo Xứ xin hiệp chung lời Tạ Ôn Thiên Chúa và chia sẻ niềm vui hạnh phúc lớn lao với các anh chị em Tân Tòng đã lãnh nhận Bí Tích Thánh Tẩy vào Đêm Vọng Phục Sinh, Thứ Bảy ngày 31 tháng 3 năm 2024:

Chị Thu Xuân Vo

Anh Cody Van Nguyen

Anh Phiem Ngo

Chị Trish Ho

Chị Thuỷ Tran

Chị Nha Huynh Chieu

Em Cecilia Genevieve Claire Nguyen

Mr. Edward Oboli

Giáo Xứ hân hoan chúc mừng, sẽ luôn đồng hành, và cầu nguyện cho quý Anh Chị Em Tân Tòng luôn mãi hạnh phúc theo Chúa đến cùng. Giáo Xứ cũng xin hết lòng tri ân thầy Minh và Cô Hiền, cùng tất cả những ai đã tận tâm giúp các Tân Tòng có được ngày hồng phúc hôm nay.

ĐÊM TIỆC CRAWFISH – CRAWFISH NIGHT

Giáo Xứ sẽ tổ chức Đêm Tiệc Crawfish – Crawfish Night vào thứ Bảy, ngày 4 tháng 5 năm 2024, lúc 5 giờ chiều tại Hội Trường Giáo Xứ. Đây là chương trình gây quỹ hàng năm của Giáo Xứ nhằm xây dựng Ngôi Thánh Đường mới. Giáo Xứ rất mong nhận được tình yêu thương và quảng đại của quý anh chị em. Mọi thắc mắc và đặt bàn (Sponsor & VIP), xin anh chị em gọi cho Ban Tổ Chức: Chị Cecilia Dung: 972-822-9062; Anh Long: 469-682-7611.

CUNG NGHINH ĐỨC MẸ FATIMA NƠI CÁC GIA ĐÌNH

Giáo Xứ sẽ trở lại chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật, lúc 5:00 PM, bắt đầu sau Lễ Chúa Phục Sinh. Những gia đình nào muốn có được đặc ân cao quý, “đón Mẹ về nhà mình”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiến: 469-230-6662.

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận kêu mời quý anh chị em quảng đại trợ giúp Giáo Phận trong các công việc mục vụ hàng năm của Giáo Phận. Mục tiêu Giáo Phận muốn Giáo Xứ chúng ta đạt được năm nay để gửi về Giáo Phận là \$45,000 Mỹ Kim. Quý anh chị em sử dụng bao thư Bishop Annual Appeal (đề ở bàn cuối nhà thờ) để đóng góp và nhớ ghi tên Giáo Xứ: Sacred Heart of Jesus Carrollton. Xin Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tâm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ “MỘT VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA”

Hai lối hành lang vào Nhà Thờ Mới sẽ dùng để khắc tên các Ân Nhân ủng hộ “Một Viên Gạch Cho Nhà Chúa”, như phần nào nhắc nhở mọi người khi bước vào Nhà Thờ với tâm tình tri ân và cầu nguyện dành cho quý Ân Nhân xây dựng Ngôi Thánh Đường. Xin quý anh chị em trợ giúp Giáo Xứ ít là “Một Viên Gạch Cho Nhà Chúa.” Mỗi ‘viên gạch’ là \$1000.00 Mỹ kim. Phiếu bảo trợ ngay trước văn phòng cha Xứ. Xin vui lòng liên lạc chị Dung (972-822-9062) hoặc cha Xứ Anthony (425-212-7144) để bảo trợ cho chương trình này.

TOÀ ÁN HÔN PHỐI GIÁO PHẬN

Toà án Hôn Phối Giáo Phận bắt đầu nhận hồ sơ tiêu hôn cho tài khoá 2024. Anh chị em nào đã ly dị và đã tái hôn nhưng chưa thể hợp thức hoá hôn nhân theo luật Giáo Hội, nếu muốn tìm hiểu tình trạng hôn nhân cũ của mình như thế nào hầu có thể xin tiêu hôn nơi toà án Giáo Phận, xin liên lạc Cha Xứ hoặc Thầy Minh (972-814-1046) để được hướng dẫn và giúp đỡ.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

THÔNG CÁO CỦA GIÁO PHẬN DALLAS VỀ CÁC LINH MỤC Ở NƠI KHÁC ĐẾN CỬ HÀNH BÍ TÍCH (Notice of Diocese of Dallas Concerning Visiting Priests and Speakers)

Theo yêu cầu của Giáo Phận Dallas, các linh mục đến cử

hành Bí Tích trong Địa Phận hoặc các giáo dân đến diễn thuyết, phải có giấy giới thiệu hoặc chứng nhận “không có gì ngăn trở” từ bề trên hoặc giới chức thẩm quyền của họ. Giấy chứng nhận phải được cấp trong vòng 6 tuần lễ trước khi vị đó đến Giáo Phận. (*Visiting priests coming to the diocese to celebrate a sacrament must present a celebrant or affidavit of good standing issued within the previous six-week period. Lay speakers must present a letter of good standing from their pastors or diocese within the previous six-week period.*)

Quý Anh Chị Em trong Giáo Xứ khi có các linh mục thân quen đến thăm, xin vui lòng nhắc nhở các ngài để các ngài chuẩn bị trước giấy chứng nhận mà Giáo Phận yêu cầu.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

*** **Thứ Bảy 30/03**

Lễ 8:00 PM: GD Tân Tòng

** **Chúa Nhật 31/03**

Lễ 9:00 AM: GD Minh - Điều

Lễ 11:00 AM: GD Hồng Nguyễn

* **Thứ Bảy 06/04**

Lễ 5:30 PM: GD Kim Nhung – Quang Hải

** **Chúa Nhật 07/04**

Lễ 9:00 AM: GD Ngọc Anh - Tú

Lễ 11:00 AM: GD Lâm Đỗ - Christine Đỗ

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

Cho đến hôm nay, Giáo Xứ đang cần \$318,270.00 Mỹ Kim cho đủ điều kiện mượn ngân hàng hầu có thể tiến hành việc xây dựng. Giáo Xứ rất mong nhận được tâm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em để công trình xây dựng Nhà Thờ Mới sớm được khởi công và hoàn thành. Xin Chúa trả công bội hậu cho Quý Anh Chị Em.

CHI PHÍ XÂY NHÀ THỜ MỚI

\$12,013,643

\$6,290,503 **\$6,608,773**

\$1M \$2M \$3M \$4M \$5M \$6M \$7M \$8M \$9M \$10M \$11M \$12M

Tổng dự án	\$12,013,643
Số tiền được mượn nhà băng	\$4,500,000
Số tiền đã chi ra trước	\$904,870
Số tiền cần có để đặt cọc với nhà băng	\$6,608,773
Số tiền đang có sẵn	\$6,490,503
Số tiền để vận hành	(\$200,000)
Số tiền đang thiếu hụt	\$318,270

Tuần March 24, 2024

Mr. & Mrs. Bach Cathy Hau; Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

Mr. & Mrs. Cai Dinh Khiem; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Lam Tran; Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Le Van Hoa; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Mai Tony; Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Ngo Minh Chinh; Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Ngo Van Ham; Dâng cúng \$1,000.00

Mr. & Mrs. Nguyen Khanh Hoai; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Nguyen Thi Thanh Binh; Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$10.00

Mr. & Mrs. Nguyen Vu Hau; Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Thinh; Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00

Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Vinh; Dâng cúng \$200.00

Mr. & Mrs. Nguyen, Canh; Dâng cúng \$200.00

Mr. & Mrs. Tran Tri Don; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Tran Van Xep; Dâng cúng \$500.00

Mr. & Mrs. Van Dinh Phung; Dâng cúng \$200.00

Mr. & Mrs. Vu Hien; Dâng cúng \$10.00

Ms. Le B Phuong; Dâng cúng \$20.00

Mr. Nguyen Cuong Adam; Dâng cúng \$20.00

Ms. Dong; Dâng cúng \$5,000.00

SNJN INC.; Dâng cúng \$5,000.00

Ăn Danh 032424; Dâng cúng \$300.00

Ăn Danh SC; \$700.00

Giáo Xứ Quán; \$3,771.00

Thung Tien; Dâng cúng \$39.00

[HCT] \$17.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Ms. Doan Thi Hieu; Dâng cúng \$1,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. Vu Thuan; Dâng cúng \$1,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. Nguyen Thao; Dâng cúng \$1,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. Le Van James; Dâng cúng \$4,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. Doan Bao; Dâng cúng \$1,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Tran Van Nhiem; Dâng cúng \$1,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Pham Anh Tuan; Dâng cúng \$2,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Nguyen Trung Hung; Dâng cúng \$3,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Nguyen Khanh Hoai; Dâng cúng \$2,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Mai Hoang Cong; Dâng cúng \$1,000.00

[Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Le Ngoc An; Dâng cúng \$1,000.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần March 24, 2024:

SUNDAY REFLECTION



New Morning

The tomb was empty. In the early morning darkness of that first Easter, there was only confusion for Mary Magdalene and the other disciples. But as the daylight spread, they saw the dawning of a new

creation.

At first they didn't understand the Scripture, today's Gospel tells us. We don't know which precise Scripture texts they were supposed to understand. Perhaps it was the sign of Jonah, who rose from the belly of the great fish after three days (see [Jonah 1:17](#)). Or maybe Hosea's prophecy of Israel's restoration from exile (see [Hosea 6:2](#)). Perhaps it was the psalmist who rejoiced that God had not abandoned him to the netherworld (see [Psalm 16:9-10](#)).

Whichever Scripture it was, as the disciples bent down into the tomb, they saw and they believed. What did they see? Burial shrouds in an empty tomb. The stone removed from the tomb. Seven times in nine verses we hear that word—"tomb."

What did they believe? That God had done what Jesus said He would do—raised Him up on the third day (see [Mark 9:31](#); [10:34](#)).

What they saw and believed they bore witness to, as today's First Reading tells us. Peter's speech is a summary of the gospels—from Jesus' baptism in the Jordan to His hanging on a tree (see [Deuteronomy 21:22-23](#)), to His rising from the dead.

We are children of the apostles, born into the new world of their witness. Our lives are now "hidden with Christ in God," as today's Epistle says. Like them, we gather in the morning on the first day of the week—to celebrate the Eucharist, the feast of the empty tomb.

We rejoice that the stones have been rolled away from our tombs, too. Each of us can shout, as we do in today's Psalm: "I shall not die, but live." They saw and believed. And we await the day they promised would come—when we, too, "will appear with Him in glory."

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/new-morning-scott-hahn-reflects-on-easter-sunday/>)



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**

🌐 **axiominjury.com**

📍 1311 E. Beltline Rd, #7
Carrollton, TX 75006

🕒 Mon-Thu: 8:30-12:30
2:00-6:00
Fri: 8:30-12:30



Đau Lưng? Thoát Vị Đĩa Đệm?

Cần Phẫu Thuật?



PHIẾU GIẢM GIÁ
\$39 cho lần khám đầu tiên
Chụp quang tuyến X-ray
Không có Out of Pocket phí cho tai nạn xe cộ



Điều trị giải nén cột sống

Chúng tôi cung cấp các lựa chọn không phẫu thuật:

Chuyên Điều Trị

Auto Accidents - Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ

Work Injuries - Đau Nhức / Tai Nạn Do Nghề Nghiệp (Worker's Compensation)

Low Back Pain - Đau Lưng - Đau Lưng Giữa

Disc Herniation - Thoát Vị Đĩa Đệm và Đau Thần Kinh Tọa

Headaches, Dizziness - Nhức Đầu, Chóng Mặt

Shoulder Pain - Đau Vai - Elbow Pain - Đau Cùi Chỗ

Neck Pain - Đau Cổ - Knee Pain - Đau Đầu Gối

Radiating Pain - Nổi Đau Lan Tỏa, Tê và Ngứa Ran

TMJ-Jaw Pain - Đau Nhức Hàm



Vũ Huy Khanh
Giáo Sư Dương Cầm

Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờn

30 Năm Kinh Nghiệm

Tel: 469-371-3988

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM



Công Ty Địa Ốc

Mua - Bán - Đầu Tư

- Mua Nhà Được Tặng - 1%
- Đăng Bán Nhà Chỉ - 1%
- Định Giá Nhà Miễn Phí



ANDY LE
334-578-8888
STEPSTONE REALTY



Tặng Khách

1%

Dịch Vụ Địa Ốc

*Mua * Bán * Đầu Tư*



MINH TUAN MAI

Kimberly Adams Realty

972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Chuyên Mua, Bán, và Xây Nhà
- Tu Sửa Nhà Cũ Thành Mới
- Mua Nhà Đầu Tư Airbnb/Vrbo
- Mua Đất Lâm Thương Mại



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



THẢO VŨ
REALTOR®
DỊCH VỤ MUA BÁN NHÀ ĐẤT
713-822-5002
thao@reneemears.com
[thaovu_realtor](https://www.instagram.com/thaovu_realtor)



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- ☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.
- ☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

“CÓ NHÀ MỚI (Brand New) đang bán
Giá \$386K: cho căn 1,894-sqft, 2 Tầng
 (3 Phòng Ngủ, 2.5 Baths, 2 Garages)
 - Cách Nhà Thờ Thánh Tâm,
 - H-Mart, 99 Ranch - 20 phút.”

LƯU Ý!



469-765-2221

0% Commission - Nếu Mua Nhà

- 30+ Năm ở Dallas, TX
- 10+ Năm kinh nghiệm
- Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

THACH NGUYEN
 ĐẠO ỨC Realtor, BFA, MBA

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ địa ốc: Mua, bán, thuê nhà thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại 1% cho người mua nhà.



LINH ELIZABETH NGUYEN

Certified Field Trainer
 Provisional Field Director

Life Insurance - Retirement - Annuities - Business Opportunities

469.878.5892

Lenguyen.pfa@gmail.com

www.pfasuccess.com



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ



Bookings opens for Celebrations



HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE CHO THUÊ

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
 Hội Trường Cho Thuê | Local en alquier | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006
 *Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062
 Annie Pham: 214-470-3509



CẦN THỢ NAILS



TIỆM FLOWER MOUND, TEXAS CẦN NHIỀU THỢ BỘT, DIP, TCN FULL TIME VÀ PART TIME. TIỆM BAO LƯƠNG TÙY THEO TAY NGHỀ. TIỆM RỘNG RÃI, TIP CAO VÀ THỢ RẤT DỄ THƯƠNG.

XIN GỌI

972-922-7800



JOHN P. BROOKS AND FAMILY
NORTH DALLAS FUNERAL HOME
 The Strength of a Family Tradition



www.northdallasfuneralhome.com

Annie Pham

Vietnamese Funeral Specialist
 bebeann_pham@yahoo.com

972-241-9100 p
 214-470-3509 c

2710 Valley View Lane
 Dallas, TX 75234



1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 377-8881
(XIN GỌI LẤY HẸN)

Skyline Dentistry & Implant Center

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

(214) 310-3727

NHA KHOA THẨM MỸ Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

NHỒ RĂNG KHÔN MỘC NGÂM
(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)

CÂY GHEP XƯƠNG
(Bone/ Gum Graft)

NÂNG XƯƠNG HÀM
(Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIÀ ĐỦ LOẠI
(Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:

AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP

AETNA HMO & PPO

UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE

HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO

HUMANA MEDICARE



PHỤC VỤ CÁC VÙNG LÂN CẬN | Grand Prairie, Arlington, Mansfield, Fort Worth & Dallas

KHAI THUẾ - BẢO HIỂM - LUẬT PHÁP - ĐỊA ỐC

"Giúp Cộng Đồng Người Việt Từ Năm 2002"



JOHN 972 997-6949	HANNAH 817 757-0980	JULIE ANH 817 769-0792	LINH ANGEL 817 766-0599	KIM VY 817 766-0829	TAMMI 817 223-3988	HUAN 657 215-0999
--------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Ghi danh **Obamacare** theo đúng luật của Sở Thuế sẽ tránh bị phạt! **FAMILY HEALTH AND WEALTH** Ghi danh **Medicare** đúng thời gian qui định sẽ không bị phạt!



THANH 682 283-8633	TRAM 817 897-3161	HEATHER 972 800-4927	KIM LOAN 214 500-5948	LINDA 817 757-0982	TRANG 817 757-0404	HA DINH 817 372-5434
---------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

TAXLOGICA

TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

2525 E ARKANSAS LN SUITE 203 ARLINGTON, TX 76010
9788 WALNUT ST SUITE 132 DALLAS, TX 75243
5310 E BELKNAP ST UNIT D HALTOM CITY, TX 76117
817.764.0444 972.539.4499 682.250.3136

JOHN P BROOKS AND FAMILY NORTH DALLAS FUNERAL HOME

The Strength of a Family Tradition



John P. Brooks
Roman Catholic
Funeral Director

Parishioner of Mary Immaculate Catholic Church
Third Degree Member of the Knights of Columbus

2710 Valley View Lane • Dallas, TX 75234

972-241-9100 • 800-300-1655

www.NorthDallasFuneralHome.com

Serving Families 24 hours a day